ثروت فنون

شرائط اشترا
ولايتده سنه‌لكی
۱۳۰ آلتی آيلغی
۷۵ غروشدر
اوچ آيلق بوقدر

ادارهٔ : استانبول
ابوالسعود جاده‌سی

شرائط اشترا
درسعادتده سنه‌لكی
۱۰۰ ، آلتی آيلغی
۵۰ ، اوچ آيلغی
۲۵ غروشدر

عالم مطبعه‌سی
احمد احسان وشركاسی

پنجشنبه كونلری چيقار ، فنون ، ادبيات ، صنايع وتجارتدن
بحث ايدر مصور عثمانلی غزته‌سی

درسعادتده نسخه‌سی ۱۰۰ پاره‌در
سر محرر و مديری : احمد احسان

ايكنجی سنه ـ اوچنجی جلد
پنجشنبه — ۱۹ مارت سنه ۱۳۰۸
عدد ۵۵

Armes Antiques : Musée de l'Artillerie de Constantinople

تفنكخانهٔ همايونده اسلحهٔ نادره

MİLLİ KÜTÜPHANE ANKARA 1946

غزته‌منه آره صره معاونت قلمیه‌ده بولنان دوقتور قول آغاسی بسیم عمر بك برادرمزك «ثروت فنون» ك مباحث طبیه وصحیه مقالاتی محررلکنی درعهده ایتمش اولدیغنی مع‌الممنونیه اخطار ایدرز.

شئونات

∴ انكلتره‌نك (وسترن مورنینغ نیوز) غزته‌سنك روایتنه نظراً انكلتره ارکان حربلرندن بر ذات زمان حربده دشمن اوردوسنی غایت کثیف سیس ایچنده براقق اوزره بر اصول اختراع ایتمشدر. صورت اختراع آمونیاق ایله حامضاندن مرکب اوفاق دانه‌لردن عبارت اولوب هوایه اتیلنجه اوراده پاتلیور واطرافی لوندره‌نك سیسلرندن دها مظلم سیسه غرق ایلیورمش. ارکان حربك قولنه نظراً مخترع دانه‌لر حرب زماننده قوللانیله‌جق اولورسه دانه‌لر قورشون کبی دشمن اوزرینه آتیلوب اوردولری هیچ بر شی پاپمقدن محروم حاله دوشورمك قابل ایمش.

∴ بوسنه اسوجده قوردلر بیوك خساراتی موجب اولمشدر، مثلا اسوجك یالکز بر ولایتنده قوردلر ٣٤٨٤ قویون و ١٧٠٠٠ حیوانات سائرهٔ اهلیه تلف ایتمش ایمش.

∴ بر ایستاتستیقه نظراً لوندره‌ده موجود سکز صو قومپانیه‌سی شهرمذکوره برسنه‌ده ٢١٠ ملیون ٥٩١ بیك ٥٦٩ مکعب صو توزیع ایتمشدرکه مقدارك زیاده‌لکی انسانی حقیقةً حیرته دوشورر، آدم باشنه استهلاك اولنان صو، لوندره اهالیسنك بش ملیون ٦٩٦ بیك اولمق حسابیله یومیه ١٤٠ لیتره‌یه بالغ اولیور.

∴ اوچ سنه اقدم انكلتره‌ده اجرا اولنان شمندوفر مسابقتی امریقالیلرك زیاده غبطه‌سنی جاب ایتمش اولملی‌که بو سنه جماهیر متفقه داخلنده ایکی دمیریول قومپانیه‌سی بیوك سرعت مسابقه‌سنه کیرشمش وساعتده ٩٥ کیلومترو ٨ مترو کبی دهاش بر سرعتله ٧٠٢ کیلومترو، ٢٢٨ مترولق مسافه‌یی یدی ساعت اون‌طقوز دقیقه قرق بش ثانیه‌ده آلمشدر. بر قطارك شو درجه سرعتله قطع مسافه‌سی هنوز کورلمامشدر، نصل کورولسه‌نرکه انكلیزلرك مسابقه‌سی انجق ساعتده ٨٠ کیلومترو سرعت کوستره‌بیلمش اولوب هله آمریقا سرعتیله مقایسه ایدیلنجه فرانسزلرك اك سریع شمندوفرلری همان یاری‌یه اینیور؛ بزم شمندوفرلر ایسه ثلث درجه‌یه تنزل ایلیور، بعضاً دها اشاغی بیله قالیور.

روسیه قطارلری ایسه بزدنده اشاغی قالیور، یعنی ساعتده وسطی اوله‌رق ٢٦ کیلو مترو یول آلیور.

∴ نشر اولنان بر ایستاتستیقه نظراً هر اون بیك نفوسه نظراً اسوچره‌ده ١٠ کیلو مترو، فرانسه ٩ بچوق، انكلتره‌ده سکز بچوق شمندوفر بولنیورمش، روسیه‌ده موجود شمندوفر دخی هر اون بیك نفوسه نظراً اوچ کیلو مترو راده‌سنده‌در.

∴ نیویورقده انتشار ایدن (سون) نام غزته‌نك ویردیکی معلوماته نظراً آوروپادن ممالك سائره‌یه هجرت ایدن اشخاصك عددی کیتدکجه تزاید ایلیه‌رك ١٨٩١ سنه‌سنده بر ملیونه بالغ اولمشدر. بونك درت یوز بیکدن زیاده‌سی جماهیر متفقه‌یه هجرت ایتمشلردن متشکل اولوب قصوری آمریقانك برەزلیا، مکسیقا، قنادا کبی مملکتلرینه و آوستورالیایه نقل مکان ایتمشدر. مهاجرلر ملیت اعتباریله مقایسه اولنور ایسه اکثریسی ایتالیانلر ایله روسیه‌دن طرد اولنان موسویلردن تشکل ایدییورمش.

∴ ذیقیمت طاشلرله سائر معادنه آچیله‌جق غایت اوفاق دلیکلر ایچون شمدی‌یه قدر ال ایله چالیشلیوردی، اخیراً آمریقالی بر مهندس بر ماکنه ایجاد ایتمشدرکه مذکور ماکنه ایله بر ملیمترو ثخننده بر ذیقیمت طاش اوستنه بر ملیمترونك ربعی نیشانکنده‌کی دلیك اون دقیقه ظرفنده آچیلیور، دلیکی آچان بورغو دقیقه‌ده ٢٢ بیك دور اجرا ایلیورمش.

∴ شیقاغو کمیجیلرندن موسیو باکرك اختراع وترتیب کرده‌سی اولان تحت‌البحر متحرك بر واپور ٤٠ قدم طولنده ٩ قدم عرضنده و ١٤ قدم عمقنده اوله‌رق اخیراً آمریقا (دەترواً) ترسانه‌سنده یاپلمشدر بو واپور بخارله متحرك اولوب الکتریقله منور وتحت‌البحر متحرك ایمش که یاننه موضوع متحرك پلانلرله درینلره اینیور ودرونده موجود آلات مخصوصه سایه‌سنده فضله بخاری بوزوق هواسنی طرد ایدییورمش.

∴ حزیران افرنجینك یدنجی کوننده اعتباراً بلچیقا لیمانلرندن آنورس شهرنده بر بیوك کوکبك سرکیسی کشاد اولنه‌جقدر. کوکبکلر یوز نوع اولمق اوزره صره‌لنه‌جق والك ایی جنس کوکبك تشهیر ایدنلره اوتز بیك فرانق مکافات ویریله‌جکدر.

مباحث طبیه و صحیه

(وراثت)

بر چوجق دنیایه کلنجه ابوینندن هانکیسنه دها زیاده بکزه‌دیکی، بیوك والده، خاله، تیزه و سائر اقربا آراسنده سرمایهٔ مقالات و مباحثات اولمغله برابر بیچاره معصوم ده الدن اله کز دیریلور. چونکه چوجق ولادتنه قریب زمانلرده هیچ کیمسه‌یه بکزه‌مز، تعبیر دیکرله ایستیلان ذاته بکزه دیله بیلور. حالبوکه برقاچ هفته صکره چوجق، کندینه مخصوص بر حال ایله برابر، سیماجه پدر یاخود والده‌سنه یاقلاشور. ایشته بوزماندن اعتباراً کوزلرینك رنکی، چکه‌سنك وکرزینك شکلی وسائره ایله یادفعةً پدر ومادرینه یاخود ابویندن بالخاصه برینه «چکر».

برقاچ آی صکره بو «یاقیشدیرمه‌لر» سیماده‌کی تأثرات، یوزده برلشن انطباعات، حلم و خشونت، ملاحت و عبوست کبی خصوصات ایله بسبتون میدانه چیقار. دها صکره دیشلرك ترتیب وانتظامی، قحفك شکل عمومیسی، طور وحرکت، قوهٔ عقلیه ومعنویه، اخلاق وطبیعت، سعی وغیرت قابلیت، جسارت وجبانت و سائره بومشابهتی دها زیاده تقویه‌یه یاردم ایدر. ایشته بر عائله‌نك کافهٔ افرادنده، بیوك پدردن

حفیده قدر جمله‌سنده عین حمق وغباوت یاخود عین ذکا و ظرافت کوریلور (شکلده کورلدیکی کبی).

بویله‌جه مشابهت مادیه ومعنویه‌نك اجدادن احفاده، نسلدن نسله انتقاله (وراثت) نامی ویریلور: وراثت، علی‌الاکثر (نسبیه، اصلیه[۱]) اولوب بو حالده چوجق پدر یاخود مادرك طوغریدن طوغری‌یه تحت نفوذ وتأثیرنده‌در. بعضاً (عصبیه، فرعیه[۲]) اولورکه بونده مشابهت بالذات ابوین ایله دکل بلکه عصابةً یعنی عموجه، خاله وتیزه و سائر اقربا ایله‌در. (وراثت رجعیه L'hérédité en retour) نامی وراثتك بر درجه صیچرامه‌سنه دینورکه بو حالده چوجق بیوك والده‌سنه یاخود بیوك پدرینه بکزر، بعضاً بو مشابهت دها زیاده ترفع ایلدیکندن بو نوع وراثته (آتایه چکمه L'atavisme) ده دینور.

بعض دفعه ایسه چوجق نه والده‌سنه بکزر، نه ده پدرینه؛ بلکه والده‌سنك پك چوق زمان اول مناسبتده بولندیغی ذاته عرض مشابهت ایدر. یعنی بر طول قادین اکر ایکنجی دفعه اولنیرسه بو ایکنجی تأهلندن میدانه کلن چوجقلرك شکل وسیماسی برنجی زوجنه مشابه اوله بیلیر. ایشته بو نوع وراثته (وراثت بالتأثیر L'hérédite d'influence) دینور. (وراثت بالتأثیر)ه واسطه عضویت مادرانه‌در؛ چونکه فراش عروسی ایلك اشغال ایدن ذات قادینك موجودیت مادیه و معنویه‌سنی بر صورت مؤثره‌ده اشباع ایلمشدر. (قلود برنار)، (نارنی‌یه) و سائرلری طرفندن قبول اولنان بو «نظریهٔ اشباعیه» نباتات و حتی بعض حیواناته قابل تطبیقدر.

لکن (حیوانات منویه) سنك تأثیراتی (بیضه) دن اوته‌یه تجاوز ایلمین نوع بشر ایچون نظریهٔ مسروده دها محقق دکلدر. وراثتك بالتأثیر وقوعی انجق حبل وحملك وجودینه متوقفدر. مختلف پدردن و فقط بر والده‌دن اولوب بر برلرینه چوق بکزه‌ین چوجقلر (لام قرداشلر) نادر دکلدر. هیچ اقربا بیله اولمیان ذوات‌ده، انسیت و معاشرت تأثیریله مشابهت بولمق کوچ بر شی دکلدر. ایشته (هاللر) ك (میقناطیسیت حیوانیه Le Magnétisme bestial) دیدیکی بو حالدر. حکیم مومی الیه بوبابده مثال اوله‌رق اتلر آراسنده یشایان قصابلری. کنج زوجه‌لری یاننده امرار حیات ایدن اختیارلری ذکر ایدییور.

بر قادینك ایلك زوجی ایله حیات مشترکه‌سی نهایت‌الامر وجه وسیماسنده قوجه‌سنك بعض اوصاف اخلاقیه ومادیه‌سنی حاصل وتولید ایدر. برخیلی سنه‌لر معاشرتدن صکره زوجینك کوزه چارپه‌جق درجه‌ده وجه‌وسیماجه مشابهتلرینی (تقلید) ایله (سرایت عصبیه) نك تأثیراتنه عطف ایلمکده‌درلر. وجه کافهٔ ظهورات معنویه‌مزه، جمله احتساسات باطنه‌مزه کشاده بر مزرعه وبرساحه کبیدر. برحیات مشترکه‌ده انفعالات و تأثرات ده مشترك اولدیغندن احوال مذکوره نهایت‌الامر چهره وسیماده متشابهاً خطوط ثابته حالنده قرار کیر اولور. ایشته بویله‌جه تقرر ایدن خصوصات بالاخره انتقال ایده بیلور. برنجی زوجك بطائته برلشن خیالی ایله صارصلمش وکافهٔ عضویتك زبده‌سی بولنمش اولان یمورطه‌ده بحث ایده کلدیکمز وراثت اویویه قالمشدر.

وراثت و مشابهت الك زیاده والده جهتنده‌در: (بز، بابالرمزدن زیاده آنالرمزك چوجغی یز؛ باخصوص بالذات والده من امزیرمش ایسه.)

بیضی، مشبوع اولدیغی تأثرات بعیده‌یی حفظه مخصوص بر فطو عرف تو جه‌سنه تشبیه ایدن دوقتور (بونی) وراثت بالتأثیری دیکر بر صورتله ایضاح ایدییور. شویله‌که: زمان حملده دم مادر ایله بسلنن جنین وجودنده جولان ودوران ایدن مختلط قانی یعنی پدرینك‌ده بر قسم دمنی بالمجبوریه والده‌سنه سوق واعاده ایدر. ایشته بویله‌جه پدر (چوجق واسطه‌سیله) والده اوزرینه تأثیر ایدر. بو حالده والده اولان قادین کندیسنی القاح ایدن ارککك بر جزئنی حفظ ایلر. بر ایکنجی زوجدن اولان اثمار مستقبله‌یه نقل اولنه‌جق ایشته بو جزءدر.

بر صنعت محصولی و بر قالبدن چیقان اشیا یکدیکرینه مشابه اولدیغی کبی اطفالده، عضویت نقطهٔ نظردن، ابوینك قوپیاسی عینیدر. مولود والدینك اوصاف وصفاتی جامعدر. واقعا «نمونهٔ شخصیه» یعنی تبدلات واوصاف ذاتیه موجود ایسه‌ده اطفالك چهره وسیمالرنده، لون وشکللرنده، قد وقامتلرنده بنه معمارلرینك رسم وشکلی اکدیرر برچوق احوال واوصاف بولنور. وجودك سطح خارجیسنی میدانه کتیرن، ترسیم ایدن اعضاء داخلیه اولدیغندن بونلرك وراثتی وبناءً علیه مشابهتی ایله پدر ومادر اشکال خارجیه‌لری، چهره وسیمالرینی والحاصل کندی رسم وتصویرلرینی نقل ایدرلر.

بوکیفیت انتقالده ابویندن الك زیاده مؤثر اولان والده‌در. فضله اوله‌رق طقوز آی قارننده انفاق واعاشه ایتدیکی ایچون چوجق پدرندن زیاده والده‌سنك وارثیدر مادام‌که اعضاء بدنیه، تشکلاتجه، ابویندن اولاده بالوراثه منتقلدر، آنلرك افعال ووظائفی ده صورت متشابهه‌ده وقوعه کله‌جکدر. یکدیکرینه مشابه، هر ایکیسی یکدیکرینك عینی اولان ایکی ماکنه بر درلو ایشله‌دیکی کبی تشکلات داخلیه وخارجیه‌لری بر اولان اعضاده صورت متشابهه‌ده اجرای افعال ایدر. اعضانك بو یولده مشابهتندن، [بدنك بر هیئت وحالت مجموعه‌سی اولان] (بنیه)نك و [اعضانك بر موازنه‌سیله تعریف ایدیلن] (مزاج)ك توارثی میدانه کلور. قوی وضعیف بنیه‌ده، دموی وعصبی ولنفوی وصفروی مزاجده عائله‌لر کورلمز دکلدر. تشکلات اعضا، اطوار وملامح وجهیه، ضعف وسمن، بنیه ومزاج وسائره کبی «هویت مادیه» بالوراثه انتقال ایلدیکی کبی «معنویه» ده موروثدر؛ زیرا وراثت معنویه وراثت مادیه نتیجه‌سیدر، چونکه قوتی حاصل ایدن ماده‌در.

---

[۱] نسبیه نسبه و [۲] عصبیه عصبیه‌یه منسوب دیمك اولوب اصطلاحات فقهیه‌دندر.

روسیه‌ده اوستیاقلرك صورت طعامی

ابوینندن اولاده یالکز اعضانك تشکلات وافعالی انتقال ایتمیوب بلکه ابوین واولادده اعضاءین خمیرایله یوغرلمش اولدیغندن مؤثراته قارشو عین مقاومتده وعین تواکتده بولنور. بو حالده «استعداد» ده انتقال ایدییور.

ایشته بویله‌جه احوال طبیعیه‌نك انتقالنه (وراثت طبیعیه) دینلورکه (بکرل) ایله برلکده شو وجهله خلاصه ایدرز:

(١) تشکلات خارجیه‌نك وملامح وجهیه‌نك انتقالی.

(٢) قد وقامتك، قوهٔ مادیه ومدت حیاتیه‌نك انتقالی.

(٣) مشابهت معنویه‌نك انتقالی که علی الاکثر تربیه ایله قابل تبدیل اولدیغندن اثباتی کوچدر.

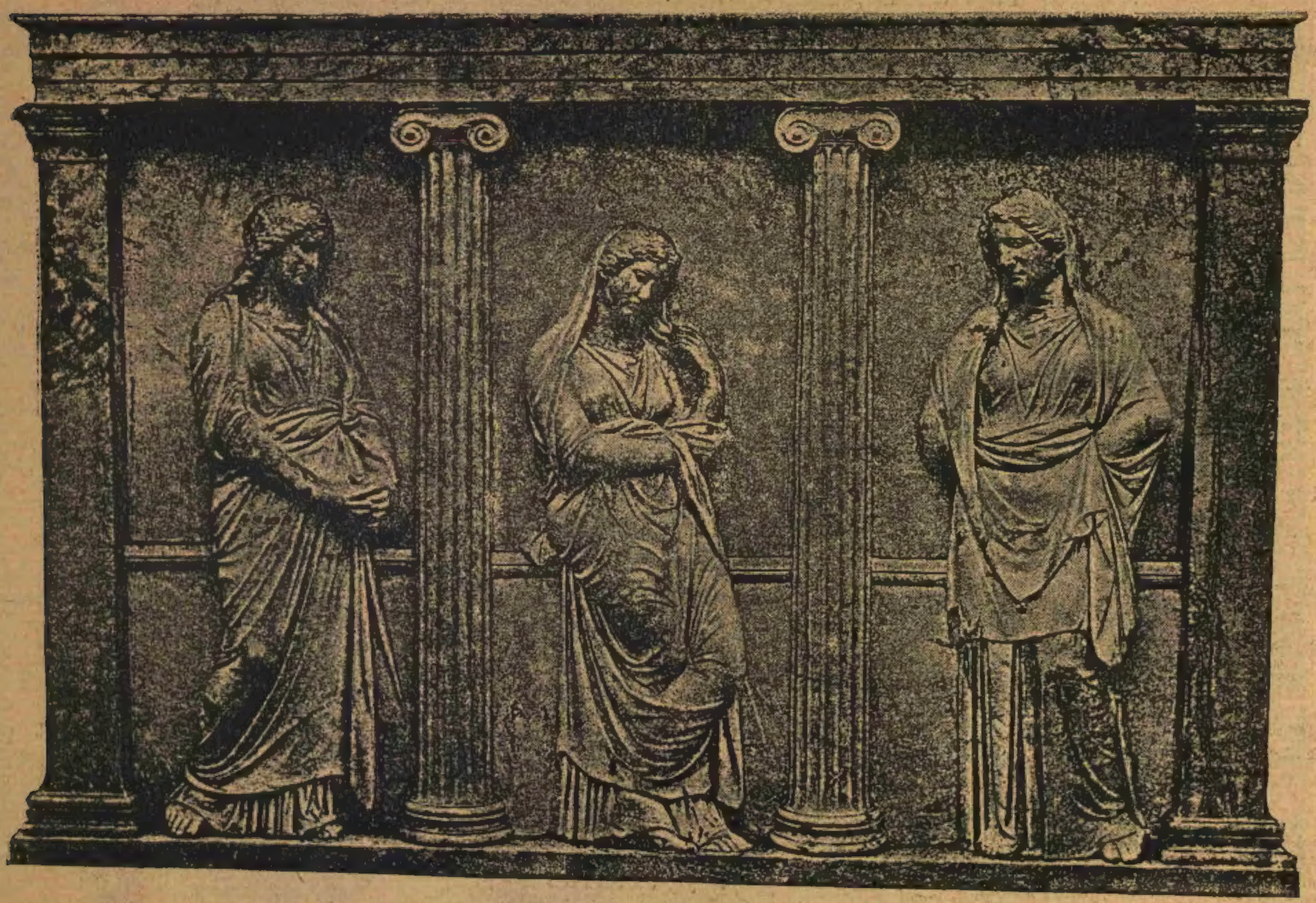
(٤) طبایع عرقیه وملیه‌نك انتقالی.

(٥) بنیه ومزاج واستعدادك انتقالی.

ابوین اولادینه عضویت طبیعیه‌سنی، وظائف منتظمه‌سنی، اخلاق وتمایلاتنی نقل ایده بیلدیکی کبی اعضاء ناقصه وافعال غیر تامه‌سیله استعداد مرضیسنی وحتی بسبتون میدانده اولان امراضی‌ده ویره بیلور.

بو حالده خصوصات طبیعیه ومادیه ومعنویه‌نك انتقالندن عبارت اولان (وراثت طبیعیه) یاننده احوال غیر طبیعیه و ناقصه ومرضیه‌نك توارثی (وراثت مرضیه) واردر. کوزلرمز اوکندن یکجن بیکلرجه احوال وخصوصات بو یولده‌کی میراثه دلالت وشهادت ایلمکده‌در.

سوء تشکلات وامراضك بالوراثه انتقالی بوقاریده بحث ایده‌کلدیکمز کبی صور مختلفه‌ده



Fragment d'un sarcophage Musée de Constantinople

موزه‌ده‌کی آثار عتیقه‌دن

واقع اوله بیلور. یعنی یا «نسبیه» یاخود «عصبیه» و «رجعیه» اولور. وراثت مرضیه «بسیطه» یاخود «مضاعفه» اوله بیلور. وراثت بسیطه، زوجیندن یالکز برینك قابل انتقال برمرضی حامل بولنمسندن عبارت اولدیغی کبی مضاعفه‌ده هر ایکیسنك مرض مذکوره ابتلاسی ایله واقع اولمقده‌در. (وراثت مرضیه) ده یا بالذات امراض، یا سوء تشکلات یاخود امراضه اولان استعداد انتقال ایدر. برمرضك ارثاً درجهٔ انتقالنی تعیین ایچون اولا مرض مذکورك ساری اولوب اولمدیغنی آراشدیرملیدر. بو حالده بو یولده‌کی وراثت سرایت بحثی ایله قاریشور. مثلا فرنکی خسته‌لغی ابویندن اولاده انتقال ایله برابر سرایت‌ده ایده بیلور.

استعداد مرضی‌یه کلنجه: مادامکه تشکلات عضویه، افعال طبیعیه وحتی استعداد شخصی بالوراثه ابویندن اولاده انتقال ایدییور؛ افعال غیر طبیعیه‌نك، اختلالات عضویه‌نك، عین امراضه اولان استعدادك وراثتی نه‌یه قبول اولنمسون؟

بالاستعداد موروث اولان امراض: روماتیزما ورم، نزله، صرعه، بلاهت وسائره‌در. حال حاضره قدر ابوینك مسلول Tuberculeux دکل، مستعد سل «Tuberculisables» اولاد میدانه کتیردیکی قبول اولنیور ایدیسه‌ده (مارتن) و (لاندوزی) نامنده‌کی اطبا بو (وراثت ارضیه‌ـ (l'hérédité du terrain نك یانی باشنده بر (وراثت بزریه (Lhérédité de la graine موجود اولوب اولمدیغنی اثبات ایچون تجارب آتیه‌ده بولنمشلردر: اوزرلرنده هیچ بر ورم علامت و آفتی کورلمیوب یالکز مسلول ابویندن حاصل اولمش اولان جنین پارچه‌لرینی، ورم بر والده‌دن کلن صوك قطعه‌لرینی و کذا مسلول بر آدمك نطفه‌سنی هندطوزلرینه تلقیح ایده‌رك آنلرك‌ده متورم اولدقلرینی کورد-

بیك بر دیركك اسكی حالی

كاردن اطبای موی الیهم ورمك طوغریدن طوغری‌یه بالوراثه انتقالنی اثبات ایلمشلردر . حتی بو بابده : « تلقیحخانه‌یه خدمت ایدن جنینلر مادامكه ورمی نقل ایتدیلر بالذات كندیلری ده متورم ، ورم تخمنی حامل ایدیلر . » كلامنی اورته‌یه آتیورلر .

بالاستعداد اولاده موروث اولان امراضی اویاندیرمق ایچون بعض اسباب موجبه لازم اولدیغی كبی شرائط صحیه‌نك دوامی ده چوق كره او استعدادی تنقیص و حتی ازاله ایلدیكی و ابوین ننه درجه مترقی ایسه‌لر اولادلرینه ویره‌جكلری بو استعداد امراضك ده او نسبتده مؤثر اولدیغی مثبتدر .

سوء تشكلاتك ارثاً انتقالی اولدقجه كثیردر . طاوشان دوداقلیلق (شفهٔ ارنب) ، فضله پارماقلیلق ، آیاق چارپیقلغی ، غوشه ، اوكورغه كمیكی انحرافاتی و سائره كبی سوء تشكلات وخوارق انسانیه وحتی كسبی سقطلق بیله چوق دفعه نسلدن نسله انتقال ایدیور . لكن كسبی سقطلغك ابویندن اولاده انتقالی نادردر . فی الحقیقه بعض وقوعات ارثاً انتقال ایدن سقطلغك دكل بلكه عارضی اولان سوء تشكلاتك انتقالنی كوسترمكده ایسه‌ده بویولده‌كی وراثت مرضیهٔ كسبیه او درجه كثیر دكلدر . وراثتك هر نوع خسار و مضارینه قارشو مدافعه وباخصوص بویولده وراثت مرضیهٔ كسبیه‌یه مقابله ایدن قوای طبیعیه و احوال جاریه . سوء تشكلاته وخوارق انسانیه‌یه مبتلا اولانلرك علی الاكثر عقیم قالمه‌لری وكرك بنیه‌جه كرك اوصاف وسائر احوالجه تغیرات وتحولاته اوغرامش اشخاصك (آتایه چكمه l'atavisme) خاصه‌سیله حال اصلی‌یه رجوعه زیاده متمایل بولنمه‌لریدر . بر اعجوبهٔ حقیقیه قابلیت القاح وتولیده مالك اولسه كندی كبی برطاقم خوارق انسانیه‌نك وجود ودوامنه سببیت ویرر . لكن بوكبیلری عقیم قالدقلرندن ذریتدن محروم اولمغله اعجوبه‌لك‌یه رجوعجه حیواناتده كوریلن میل وانهماك نوع بشرده تطبیق اولنه‌بیلور . ضعیف ابوینك ، سوء تشكلاته مبتلا زوجینك قوی وسالم اولاده مالك اولمه‌لرینی انجق بوصورتله تفسیر و ایضاح ایده‌بیلورز . بر چوجغك باباسندن زیاده بیوك باباسنه ، جدینه ، آتاسنه بكزه‌مه‌سی ایشته بو حال اصلی‌یه رجوعی كوستر . بو سببدن بودرلو وراثته [وراثت رجعیه] دینمشدركه بعضاً پك كیرویه كیده‌بیلور .

بالوراثه امراضك ، سوء تشكلاتك واستعداداتك صورت انتقالندن یوقاریدن بری بحث ایلدك . بویولده‌كی معلوماتمزی صرف نظری بر حالده و قوه‌ده براقوب تطبیقات صحیه‌ده بولنمامق موافق دكلدر . انتقالات ارثیه حضورنده قوللرمزی قاووشدیروب دیكلمك ، اللرمزی قاووشدیروب حیرتده قالمق بشریتمزه یاقیشماز . بناء علیه وراثتك بو یولده‌كی خسارینه مقابله وبوبابده بیان اولنان وسائطی ارائه دخی لازمدر . بو خصوصده ذكر واتیان اولنان وسائط صحیه ایكی نوع اولوب بری اصلاح شخص وبنیه‌یه وبناء علیه اكمال صحت عرقه دیكری ایسه استعدادات مرضیه‌یی ازاله‌یه خدمت ایدر .

اصلاح شخص وعرق ایچون ایشه ازدواجدن باشلامق لازمدر . شوراسی محققدركه برچوق علل وامراضك اصل وسببی وقتسز بر ابوت وامومتدر . بوندن بشقه زوجینك یكدیكرینه نسبةً سنی موافق اولملیدر . (دومازاده) دیبوركه : (حرمنك پدری اوله‌جق درجه‌ده مسن اولان ذات اولادلرینك باباسی اولمقدن چوق اوزاق بولنور .)

تأهلده وقتسزلق ، اركن ازدواج هر ایكی جنس ایچون مساوی بر مخاطره‌در . (هوفه‌لاند) پك چوق زمان اول : «اولادینی اركن اولندیرن ابوین شیخوختی آنلره تلقیح ایدر . » دیبور ایدی . خصوصیله بوكبی اتحادلردن ظهور ایدن چوجقلر عرق وعائله‌لرینك دیون مرضیه‌لری فائض مركب ایله تأدیه‌یه هروقت حاضر ومهیادرلر . وقتسز بر ازدواجده اوچ درلو مخاطره موجوددر : اولا بویله بر تأهل عاجل صحت زوجه‌یه اثرات خسار و مضار ایدر ، ثانیاً اطفالك قوهٔ حیاتیه‌سنی ، ثالثاً قابلیت القاح وتولیدی تنقیص ایدر . زوجینك صحت تامه‌ده اولاد یتشدیرمه‌لری و بویله بر اتحاد ومقارنتدن كندیلری ده استفاده ایتملری مطلوب ایسه بونلرك بهمه‌حال نشو نما بولمش اولمه‌لری اقتضا ایدر .

ازدواجده تعیین سن نه‌درجه لازم ایسه (انتخاب) ده اوقدر مهمدر . حیواناتده اصلاح عرق (سچمه) (چاپراشدیرمه) اوزرینه مستنددر . امراض موروثه و وخیمه‌یه مبتلا اولمیانلرك انجق ازدواجنه مساعده اولنملیدر . برذاتك بنیه‌سی غایت ضعیف اولوب ضعفی وحال صحتی ازدواجه مانع اوله‌جق قدر دكل ایسه آنی صحت تامه‌ده وقوی بربنیه‌ده اولان بر قزایله اولاندیرملیدر ؛ زیرا برینك كثرت ضعفی دیكرینك وفرت قوتی ایله تعدیل اولنه‌رق بووجهله موازنت حاصل اولور .

ایكی مشابه مزاجك اجتماعندن زیاده مختلف و متقابل امزجه‌نك اتحادی نسل صحیح حاصل ایدر . (الضدان لایجتمعان) قاعده‌سنك یالكز بوبابده اهمیتی اولمیوب بالعكس اصلاح عرق ونسل ایچون ایكی متقابل ومتضاد مزاجی برلشدیرمك لازمدر . ایشته ازدواجده برنجی (كفوطی) بودر . وراثت ایله پك آشكار انتقال ایدوب هركسی تحت تهدیدینه آلمش اولان « فساد عصبی » ، « حالت عصبیهٔ مرضیه » دن خلاص انجق كفوطی‌یه رعایت ایله اولور . (جنون واحده) اربابنك و اخلاق عجیبه اصحابنك كثرتی ، امراض ذهنیه‌نك امراض بدنیه‌دن زیاده وفرقی نشانلی اولانلرده ، طباً احتمالكه اوبرندن زیاده دكری بولنسان . (زیكارت دماغیه) یه اهمیت ویرلمه‌سندر . ایشته یالكز شخصلرینه انحصار ایدر . حال اصلی-

نی بشرك چیفتلشمه‌سنده هیچ اولمازسه حیواناته تطبیق ایلدیكمز تقیدات واهتماماتده بولنملی .

وراثت مرضیه خصوصنده دیكر بر واسطهٔ مؤثره‌ده بین الاقربا ازدواجدر . اقربا ایله تزوج ایدن ذواتك انسالده عجایبات . طاوشان دوداقلیق ، آیاق چارپیقلغی صاغرلق ودیلسزلك ، آبراشلق و حتی حیات ایله غیرقابل توفیق سوء تشكلات مشهود اولدیغی كتب طبیه‌ده مسطوردر . بین الاقربا تأهلك صرعه ، حمق و بلاهت صراجه ، ورم ، استسقاء رأس كبی امراضه وبعض اختلالات رؤیته تأثیری مظنوندر . بویولده ازدواجلر اشخاصك بوزولوب ملزلنمه‌سنی ، نفوسك تناقصنی ، عائله‌نك خرابیتنی ، عرقك فنالاشوب استحاله‌سنی موجب اولور . ایشته خصوصات مذكوره‌یی تاریخ كوستروب طوریور : (قان قاندن نفرت ایدر .) بین الاقربا برتأهلدن حاصل اولان چوجقلرده وراثت امراضك وامراضه اولان استعدادك انتقالی ، هرایكی جهتده‌كی فساد عضویلر انضمام ایده‌جكندن ، دها شدیددر . بر انكلیز ضرب مثلی : (محصول حاصلك جزئیدر) دیبور .

امراض بنیویه‌دن ، سوء وراثتدن تماماً عاری ایكی قرداش چوجقلری آره‌سنده برتأهلدن معلول و سقیم چوجق میدانه كلیه‌جكی قبول اولنور . لكن بویله‌جه زوجینك صحت تامه‌ده بولنمه‌لری پك نظریدر چونكه هرشخصك كندینه مخصوص بر « ضعیف طرفی » ، « آز مقاوم جهتی » واردركه بین الاقربا برتأهلده بوضعیف طرفلر بالانضمام سبب قوت وتزاید ایدر . بناء علیه ازدواجده دائما انتخاب كیفیتی نظر دقته آلمق وتعیین سن ایله بین الاقربا ازدواجه وطوغریدن طوغری‌یه منتقل امراضه مبتلا اولانلرك تأهلنه ممانعت ایلمك اصلاح عرق و « وراثت امراض » نقطهٔ نظرندن مهمدر .

« وراثت » ده ایكنجی تدبیر استعدادات مرضیهٔ موروثه‌یه مقابله ایده‌رك امراضك ظهورینه مانع اولمقدر .

برچوجقده استعداد مرضی یاخود ابویننده برمرض ارثی كشف اولندیغی زمان درحال بعض تدابیره مراجعت لازمدر ؛ تاكه استعداد مرضی فرصت بولوب عاتی میدانه آتمسون .

تدابیر مذكوره وراثتدن شبهه ایدیلن امراضه كوره دكیشور .

مثلا ورمه مبتلا برعائله‌ده كنج والده كرك كندینك كركسه چوجغك منفعتی ایچون ارضاعدن فراغت ایله صحیح وسالم بنیه‌ده برسوت ننه تدارك ایلملیدر . آندن بشقه خلقةً ضعیف ، وراثةً ورمه مستعد اولان بویله برچوجق كونشك اشعهٔ حیاتبخشاسندن ، هواء صافك تأثیرات نافعه‌سندن محروم ایدلمیه‌رك بالترجیح كویده ، اووه‌ده بیودلملیدر . تربیهٔ بدنیه‌یه زیاده اهمیت ویرمكله برابر بالاخره بر صنعت اختیار ایده‌جكی زمان بونك توز وغازلرك تنفسنه مساعد و متعاقباً صووقدن صیجاغه وصیجاقدن صووغه انتقاله بادی اولمامسنه دقت ایتملیدر .

صراجه‌یه مستعد برچوجق هواء صاف ایچنده وبالترجیح دكز كنارنده بولنوب ات ، یومورطه ، بالق ، سوت وسائره كبی اطعمهٔ مقویه‌یه دوام ایتملیدر .

بالوراثه نقرسه مستعد اولان ایسه بالعكس تغذیده امساك ایدوب حیوانیدن زیاده نباتی بر معیشته دوام ایتملی و آچیقلق یرده ، هوادار محلده حركت وادمانده بولنملیدر . میاصیل (قوباء) ، مستعد اولانلرك‌ده بویولده حركتلری اقتضا ایتدیكی كبی فضله اوله‌رق آو اتلری ایله میدیه ودكز بالقلرندن وقهوه وچای واسپرتودن اجتناب ایتملیدرلر .

سرطانه استعداد مدت حیاتده هردرلو انتظام معیشتی وهرنوع سوء استعمالات وافراطاتدن احترازی استلزام ایدر .

امراض عصبیه‌یه مستعد اولان چوجق كمال حلم و شفقت ایله بیودلملیدر . اخلاق وطبیعتی زیاده تنبیه وایقاظدن . كندیسنده خوف ودهشت كبی انفعالاتی تولیددن . زیاده برمطالعه‌یه سوقدن اجتناب ایدلملیدر .

ایشته كوریلیوركه هپ بو تدابیر ابوینده موجود امراضك چوجقده تولد وظهورینه قارشو حركت ایلمك وامراض مذكوره‌نك چوجقده عدم حصولنه ممكن اولدیغی قدر چالشمقدر . هر آن اقدامات متوالیه وتدابیر صحیه سایه‌سنده ، امراضه فطرةً مستعد وبالوراثه محكوم اولان اطفالك مرض پنجه‌سندن تخلیص كریبان ایلدیكنی بر مسرت تامه ایله كورمكده‌یز .

دوقتور بسیم عمر

رسملرمز

اسلحهٔ نادره

۵۳ نجی نسخه‌مزده اسلحهٔ نادرهٔ عثمانیه نمونه‌سی اوله‌رق تفنكخانهٔ همایونده موجود سلاحلردن بر طاقمنی نظر دقت اوكنه وضع ایتمشیدك . بوكون دخی ینه مذكور تفنكخانه‌ده موجود اولوب ندرت وشكلیله پك زیاده شایان دقت بولنان اسلحهٔ قدیمهٔ حربیه‌نك بر دیكر طاقمنی ستون تصویره آلدق .

اوستیاقلر

روسیه‌نك سبریا الكای جسیمه‌سنده بولنان اقوام شمالیه‌دن بر طاقمنه اوستیاق نامی ویریلوركه بوقوم نیم وحشت حالنده یاشار . الك زیاده حال وحشتلری یمك زمانلرنده كوریلور . اوستیاقلر طعام خصوصنده چیك بالغه الكزیاده حریصدرلر ، براوستیاقك قارن دویورمسی النه آلدیغی چیك بالغی پولیله آغزینه صوقوب خارجده قالان محلندن بچاقله كسمه‌سندن وبویله‌جه لقمه‌یی آغزنده براقمه‌سندن عبارتدر . كوردیككز رسممز اوستیاقلردن بر

صنایع نفیسه — بوغرنك تابلوسی — نجمه

اختیارك صورت طعامنی ارائه ایلر . نصل اشتها آچیورمی !

آثار عتیقه

ثروت فنون ٤٩ نجی نسخه‌سنده عثمانلی موزه خانه سنك ترقیاتنه عائد بر بیوك مقاله درج ایتدیکی کبی کچن نسخه‌ده دخی موزه خانه‌نك یکی قسمیله اخیراً کشف اولنوب موزه‌یه نقل اولنان لحدلردن برینك رسمنی مشتاقان آثار فنیه‌یه کوسترمشیدی . کذلك کچن نسخه‌ده یکی موزه‌ده موجود لحدلر- دن بریسی دها دردست طبعدر دیمشیدك . اشته اوراده‌کی وعدمز اوزره (ثروت فنون) مزه میلاددن درت عصر اقدم یاپیلمش (پلوروز) لحدلرینك برپارچه‌سنی دها کچیردك .

بیك بردیرك

استانبولمزك شایان تماشا بك چوق یرلری واردرکه عمرینی استانبولده کچیر- مشلرك اکثریسنه معلوم دکلدر ؛ سلطان احمد جوارنده‌کی بیك بردیرك ده‌اشته بوقبیلدندر ، معلوم اولدیغی اوزره بیك بردیرك قدیم بر (هیپودروم) اولوب الیوم ایپکلکجیلره ملجأ واجرای صنعت محلی اولمشدر .

غزته‌ده کوردیککز رسم بیك بر دیرك برقاچ یوزسنه اقدمکی حال انتظامنی ارائه ایلر .

تابلو

٥٣ نجی نسخه‌ده مندرج چوبان قیزی تابلوسی وسیله‌سیله پارس رسم موزه‌سیله سرکیسی حقنده معلومات ویررکن دیمش ایدك که بو قبیل رسملردن غزته‌مزه آره‌صره درج ایلیه‌جکز .

اشبو سوز موجبنجه غزته‌مز بوکون فرانسز مشاهیر رسامانندن بوفون معرفتیله رسم اولنوب اولکی سنه‌کی موزه‌ده مظهر مکافات اولمش اولان (یتیمه) لوحه‌سنی پیشکاه تماشایه وضع ایدیور . تابلو غزته- مزك حکاکی طرفندن پارسده ایکن حك ایدلمشدر .

قونت‌ده تاف

اوستریا مجارستان حکومتی مهرهٔ سیا- سیونندن اولان هیئت وکلا رئیسی قونت‌ده تاف ١٨٣٣ سنه‌سی شباطنك ٢٤ نده تولد ایتمش والیوم اوستریا امپراطوری بولنان فرانسوا ژوزف حضرتلریله برلکده تحصیل کورمش وبر چوق مهم خدمتلردن صکره ١٨٧٩ سنه‌سنده قابینه‌یه داخل اولمشدرکه اووقتدنبری اشبو مأموریتی ایفا ایتمکده‌در .

ویانه

ویانه — آوستریانك مقر حکومتی وآوستریا امپراطورینك آرامکاهی اولان ویانه اطرافی طاغلق بر وادیده وطونه‌نك ایاقلرندن (ویانه) نك دوکولدیکی بر قنال اوستنده کائندر . شهر اساساً اچ قصبه ، طیش قصبه نامیله ایکی‌یه منقسمدر . ویانه هرکون کسب جسامت ایتمکده‌در ، نفوس موجوده‌سی ٨٩٠ بیك اولوب جوار کویلری ده داخل اولورسه نفوسی ١٢٠٠٠٠٠ عدده بالغ اولور .

ویانه (سلت) مؤسساتندن وروماليلر زماننده قالمه‌در .

سکسان طقسان سنه‌یه کلنجه‌یه قدر ویانه چفته قلعه دیوارلری ایله محاط ایدی ، الیوم اشبو دیوارلردن اثر یوقدر . قلعه دیوارلری هدم اولنه‌رق غایت مزین وکنیش خارجی بولوارلر میدانه کتیرلمشدرکه مذکور بولوارلر هیئت حاضره‌لری واطرافنی احاطه ایدن جسیم بنالریله ویانه‌یی عصر حاضر شهرلرینك الك برنجیلری صره‌سنه قویمشدر .

اولله لاپرون

فرانسه‌نك مشاهیر فلسفه شناسانندن اولله لپرونك رسمنی نظر دقتکزه وضع ایلیورم . اولله لپرون اخیراً (فلسفه وزمان حاضر) عنوانیله براثر یازه‌رق کندینی منتسبین حکیمانه طانتدیرمش ارباب دهادن اولمغله ایلروده مشار الیهك اثرندن بحث ایتمك املیله اشبو نسخه‌ده رسمنی قارئین کرامه کوستریورز .

فنی اکلنجه

بنار طاغ — ایچی صو دولو بر بیوك شیشه کاسه ایچنه درونی قرمزی‌یه زیاده بویانمش سرکه دولو بر اوفاق شیشه اوطورتکز ، شیشه‌نك آغزی منتارله قپالی اولملی ومنتارك اورته‌سنده کوچوجك بر دلیك بولنملیدر ؛ صو نقات اضافیه‌دن ناشی شیشه‌یه دخول ایله سرکه‌یی طرد ایده‌جکندن سرکه دلیکدن اینجه‌جك بر خط کبی چیقمغه باشلار . شو حالده سرکه شیشه‌سنك وسطنه قوم وکوچك طاشلر ییغوب کاسه‌نك دیبنده اوفاجق بر طاغ موده‌لی یاپاجق اولورسه‌کز شیشه اصلا کورونمیه‌جکندن ناشی ایچندن چیقان قرمزی صو عادتا ینار طاغ موده‌لی هیئتی آلیر ورسمده‌کی منظره میدانه چیقار .

آمریقاده سرخوشلق

کچن نسخه‌مزده آمریقا خلقنده‌کی میلان وحشتك منظرهٔ فجیعه‌سنی کوستر- مشیدك . ترقیات فنیه وصناعیه ایله برابر هر خصوصده افراطه وارمش اولان آمریقالیلر نزدنده هله عمله میاننده سرخوشلق دخی پك ایلری کیتمش ، دائما آثار فجیعه‌سنی کوسترمکده بولنمشدر . اشبو جزؤده کوردیککز رسم دخی نیویورق عمله‌سندن اوچ کشینك سر- خوشلق سائقه‌سیله بربیچاره‌قادینی چالشمقده اولدقلری اعکجی فورونه آتدقلرینی کوستر . اشبو رسمی ، نیورقده انتشار ایدن (پولیس) غزته‌سندن نقل ایلیورز . وقعه بوندن یکرمی کون اول جریان ایتمشدر .

آمریقا عمله‌سنك سرخوشلغی خالص اسپرطو واتر ایله استعمالی ایله اولمقده‌در . ذاتاً شو طرز مینوشاق آمریقا ایله برابر انکلتره عمله‌سی بیننده‌دخی ترقی ایتمکده‌در .

حقوق خصوصیهٔ دول مباحثی

صنایع اتحادی

صنایعه متعلق متعدد مقاوله‌لر عقد ایدلمشدر .

١٨٧٨ ده پارس شهرنده متشکل قونغره اوزرینه فرانسه حکومتی ١٨٨٠ سنه‌سنده بر قونفرانس جمع ایلدی که « برن » اتحادمقاوله‌سنی میدانه کتیردی . شومقاوله‌نك تدقیقنه باشلامه‌دن صنایع عالمنك درت دیره‌کی مقامنده بولنان مواد آتیه‌یه عطف نظر ایتمك اقتضا ایدر : بونلر اختراع براتی ، فابریقه مارقه‌سی ، اسم تجاری ورسم صنایعیدر . اختراع براتی «Brevet d'invention» حقنده هر مملکتده موجود اولان احکام پك مختلفدر . حتی برقاچ یرده هنوز قبول بیله ایدلمامشدر . اسوچره نظاماتی براتلر حقنده بر قانون یاپمق ایچون قونفه‌دراسیونه حق ویرمیوردی فقط برقاچ سنه اول شو نظامات تعدیل ایدیلوب اختراع براتلرینه دائر بر قانون نشر اولندی . باچیقه وصربیه ده هنوز برشیلر یوقدر .

فرانسه‌نك ١٨٤٤ قانونی براته « تجارت نظارتی طرفندن ویرلمش رسمی برعنوان » نظریله باقار . لکن « میشل شوالیه » اختراع براتی مخترع ایچون برعنوان اوله‌رق ساییق طرفداری دکل ایدی . آلمانیه ده شو براتلره اعتراضلر ایتدیلر . دولت ابد مدت عثمانیه اختراع براتنی قبول ایله بر نظامنامهٔ مخصوص وضع ایلمشدر . خلاصه اختراع براتی قبول ایتمك ایسته‌ین ممالکدن برچوغی نهایت قبوله مجبور اولدقلری کبی عدم قبولده اصرار ایدنلرك دخی یقینده براتلیلر مسلکنه داخل اوله‌جقلری شبهه‌سزدر .

فرانسه ده اختراعك جدید اولمسی شرطدر . فقط ایجاد ایدیلان شیئك شایان برات اولوب اولمدیغی معاینه ایدلمز .

بوندن اوچ سنه مقدم شامده مقیم جراح متقاعدلرندن اسماعیل افندی نامنده برپیر سالخورده ناکاه پارسه چیقه کلدی . مهم بر اختراعی اولدیغنی وفقط براتی آلمه‌دن اساسلی معلومات ویرمیه‌جکنی وچونکه بوندن ملیونلری قازانمق ایشندن بیله اولمدیغنی سویلدی . بیچاره اختیار شاید آغزندن معلومات لازمه‌یی آلوبده آندن اول بر آت استحصال ایدرز دیه قورقار وکوندوز بیاض تنکه‌دن معمول یاصی بر قوتی ایچنده بوینده طاشیدیغی اختراع پلانلرینی کیجه‌ده قوینند‌ه یاتیردی !

مکرسه اختراع عمل میخانیکی ایله حرکت ایدر برعربه ومخترع ده ینه شامده مقیم عمر افندی نامنده بر ذاتك ایمش . هرنه ایسه یاردم ایتدك نهایت اسماعیل افندی براتی آلدی . فقط اختراعنی صا- تمدی . حاصلی فرانسه اختراعك جدید اولمسندن بشقه برشی آرامز . انکلتره آمریقه وآلمانیه دولتلری اختراعك یکی اولوب اولمدیغنی بیلمك ایچون معاینه‌نك لزومنی درمیان ایدرلر .

براتلر ایچون فرانسه‌ده سنوی یوز فرانق آلنور . برات بش اون واون بش سنه ایچون استحصال اولنه بیلور فقط علی الاکثر اون بش سنه ایچون طلب ایدرلر . خرج سنوی ویرمکه کیمسه مجبور دکلدر فقط شوقدرکه ویرلمدیکی حالده حق اختراع ساقط اولور .

اکر اختراعك جدید وشایان برات اولمدیغی میدانه چیقارسه براتك حکمی منفسخ ویراتده بر بولسزلق بولندیغی ومخترع خرجی ویرمدیکی وایکی سنه ظرفنده احتراعندن استفاده تشبثده بولنمدیغی تقدیرده مخترعك حقوقی ساقط اولور . هر مملکتده اجنبیلر یرلیلر کبی اختراع براتی طلب واستحصال ایده‌بیلورلر . وعینی بر اختراع ایچون متعدد مملکتدن برات آلنه بیلور چونکه برات آنجق ویرلدیکی مملکتده بر حمایه‌دن بشقه برشی اثبات ایتمز . حمایه اساساً ارضیدر . فرانسه ده « برووه ده امپورتاسیون » اسمیله ده بر برات واردرکه اجنبیده اختراعده مدخلی اولانلره ویریلور شوبرات دیکر ممالك نظاماتنده ممنوع کوسترلمشدر . حتی فرانسه ده بیله مقبول اولمیوب بونی آنجق ممالك اجنبیه‌ده برات آلمش اولان مخترعلر ویا انلرك مفروغ الیهلری آلیرلر . ممالك اجنبیه‌ده براتندقدن صوکره فرانسه‌دن‌ده برات استحصال ایتمك دائما قولای دکلدر . قانون استرکه اختراع جدید اولسون وهر کسه افشا ایدلمامش بولنسون . حتی ١٧٩١ فرانسه قانونی ، فرانسه دن برات آلدقدن‌صوکره ممالك اجنبیه‌دن‌ده استحصال برات ایلیانلرك فرانسه ده حقلری ساقط اوله‌جقدر دیور ایدی . حالبوکه ١٨٤٤ قانونی بوسوزی قالدیریله آلمز . خلاصه دیمك اولیورکه بر مخترع برقاچ مملکتدن اختراع براتی آلمق عزمنده بولندیغی تقدیرده عجله ایدوب زمان غائب ایتمامليدر . شونی‌ده علاوه ایده‌لم‌که فرانسه‌یه ، فر- انسه‌ده‌کی براتلی محصولاته مشابه محصولات ادخال ایدنلرك ده حقوقی ساقط اولور .

« برن » اتحاد مقاوله‌سنك اختراع براتلری حقنده‌کی همتی پك آز اولدی . شو قصر همت حقاکه لایق دکل ایدی . برمملکتدن آلنان برات ممالك سائره‌یه هیچ برکونه حمایه تأمین ایده‌میور . چونکه نظامات مختلفدر . اتحاد ایسته ایشك بوراسنه بر علاج بولمیدی . حالبوکه برشی یاپه‌مدی .

فابریقه مارقه‌سنه [Marque de Fabrique] کلنجه بر تجارك محصولات وامتعه‌سی اوزرینه تمغا قویمقده عظیم استفاده‌سی واردر . شو مارقه‌لر اکثریا معما قبیلندن بر طاقم علامتلردن عبارتدر . فابریقه مارقه‌لری اساساً مجبوری دکلدر فقط بعض احوالده قانون مارقه استعمالنی تحت مجبوریته آله‌بیلور . حتی دستورك علامت فارقه نظامنامه‌سنك ایکنجی ماده‌سنده : « فابریقه معمولاتنه واشیای تجاریه‌یه مخصوص علامت فارقه اتخاذ واستعمالی تحت مجبوریتده دکلدر فقط حین حاجتده بونلردن بعضیلری ایچون علامت فارقه

اتخاذی طرف دولتدن صادر اولان امر اوزرینه مجبوری اولور . » دینلمشدر . فابریقه مارقه‌سی یرینه‌ده « علامت‌فارقه » تعبیر مرجح وصوابی قبول بیورلدیغندن بزم‌ده آنی قوللانمه‌مز طبیعیدر . فرانسه‌ده علامت فارقه‌لر حقنده ١٨٥٧ ده مجلس اعیانده بر مذاکره اولدیغی کبی ١٨٧٢ تاریخنده بر قانون مخصوص‌ده وضع اولندی . علامت فارقه‌لر حقنده دستور عثمانی‌نك احکام منیفه‌سیله فرانسه قانونی محتویاتی آره‌سنده بیوك فرق یوقدر . علامت فارقه ایکی صورتله حمایه ایدلمشدر شویله‌که : اولا آنی بغیرحق استعمال وتقلید ایدنلر علیهنه صاحب مشروعك ضرر زیان طلبنه حقی واردر . ثانیاً متهم جزالندیریلور . ١٨٧٢ ده علامت فارقه صاحبلری صوك درجه بر حمایه وامنیته نائل اولمق اوزره غایت متین بر اصول بولمشلردر : برخرج معین مقابلنده علامتلر اوزرینه حکومتك مهر رسمیسنك باصلمسنی

آوستریا باش وکیلی قونت ده‌تاف

طلب ایلدیلر . عجبا بوندن امید ایلدکلری منفعت نه ایدی ؟ . . بونده بیوك استفاده اولدیغی میدانده‌در . زیرا بر علامت‌فارقه‌یی تقلید ایتمك کرچه داعیٔ مجازات ایسه‌ده حکومتك مهریله محاط اولان بر علامتی تقلید ایتمك دولتك مهرینی‌ده برابر تقلیده

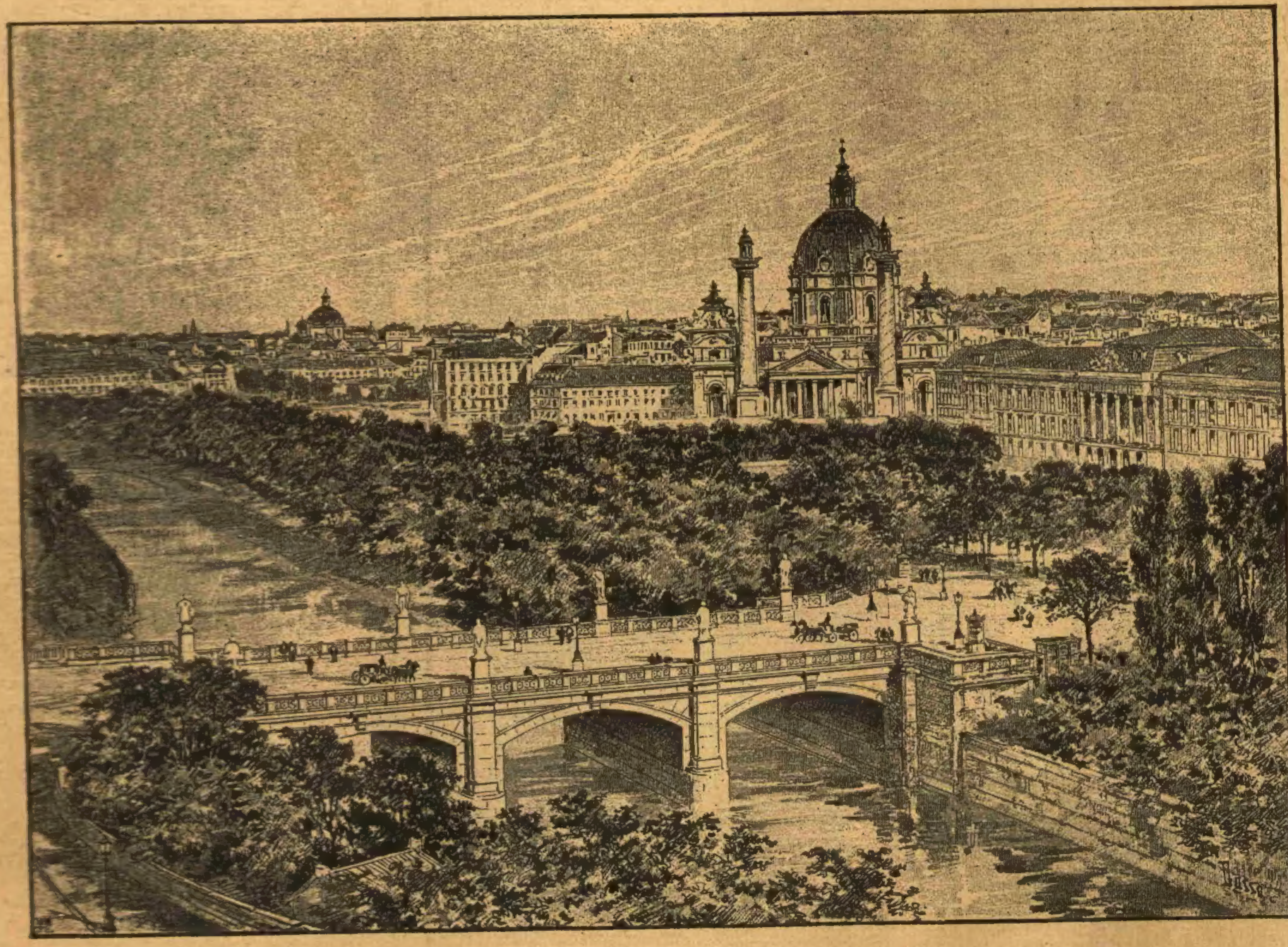
قالقشمق دیمك اوله جغندن بونك جزاسی دهاشدر : یعنی کورمك . بناءً علیه ارباب تجارتك علامتلرینی تقلید ایدنلر علیهنه ممکن مرتبه زیاده جزا ترتیب اولندیغی کورملری البته کندیلرنجه دهازیاده موجب حمایه وامنیتدر .

هر تجارك بر اسم تجاریسی [Nom Commercial] واردر . ١٨٢٤ فرانسه قانونی محصولاتك حاصل اولدیغی اسمی حمایه ایلر . بونامك بر تاجر طرفندن غصبی حالنده ترتب ایده‌جك جزا تجارته مشغول اولمیان بر شخص طرفندن غصبی تقدیرنده تعین ایلیه‌جك مجازاتدن شدیددر .

بعض اشیای معموله ایچون اشتهار ایتمش یرلر واردر مثلا « سمران » چوقه‌سی مشهور اولدیغندن سمراندن کلیور دیه‌رك بشقه بر دیارك محصولنی سورمك ده داعیٔ مجازاتدر .

ارسمدن علی فرح

مابعدی وار


ویانه شهری

جق

مؤلفی : آلفونس دوده

مترجمی : سامی پاشا زاده سزائی

سفره‌نك تا بر کوشه‌سنده بودروملك هواسزلغندن ، واذعانسزلرك مباحثاتندن بوناله‌رق ، یوزینی قوللنه دایه‌مش ، صاری صاچلری قدیفه‌لی قوللرینك اوزرندن صارقمش اولدیغی حالده اویقویه دالمشدی . اوتوردیغی یرده ، یورغون ، راحتسز بر صورتده طالدیغی اویقوسنك اره‌سنده ، اوچ خدمتكارك سسلرینی دریندن درینه ایشیتیوردی .

بو آنده جقه کندیسندن بحث اولنیور کبی کلیوردی . فقط اوزاقدن اوزاغه ؛ بر آرالق سسلر ایچنده لقردی اولیور صانیوردی .

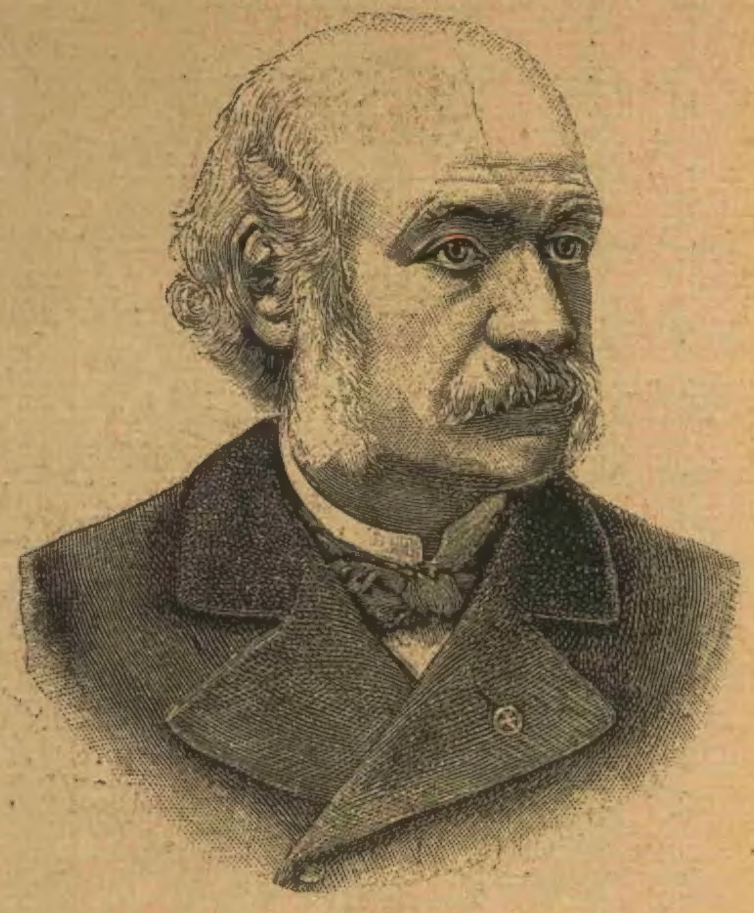
آشجینك سسی :

— قوزم بو کوچك سوکیلی کیمکدر ؟

— هیچ بیلمم . یالکز شونی بیلیرمکه بوراده طوره‌میه‌جق ، کندیسنه بر مکتب بولمنی والده‌سی بکا اصمارلدی .

عربه‌جی حچقیریقلر اره‌سنده ککه‌لیه‌رك :

— طورك . طورك ، بن اعلانی


له‌برون

بیلیرم . بر داخلی مکتب وار ! سزك ایشیکزه پك کوزل کلیر . اسمی . یوق مکتب دکل . . ژی . . ژیمناز مورونوال فقط بونکله برابر ینه بر مکتبدر . بن سیرلرده ، مصرلیلرمده بولندیغم زمان کوچکی دائما بن کتورردم . اوراده‌کی کیرلی چورباجی ، بکا هر کون بر اعلان ویرردی . بر دانه‌سی جیبمده اوله‌جق . . .

جزدانك ایچنی قارشدیردی ، صارارمش بر چوق ورقپاره‌لری سفره‌نك اوزینه وضع وتشهیر ایله هپسندن پیس بر دانه‌سنی بقالیه‌رق طور موفقیتله :

— اشته . دیه کوستردی .

اعلانی اوقومغه ، دها طوغریسی کوجلکله هجالمکه باشلادی .

« ژی . . ژیمنازمورنوال . .

الکو . . کو . . .

مادمازل قونستان :

— ویرشونی بکا ! دیه‌رك برغسده :

ژیمناز [*] مو — نوال مونتین یولنده ٢٥ نومرو ، پارسك الك کوزل محله‌سنده . — مدرسهٔ مخصوصه — بیوك باغچه — شاکردانك عددی محدوددر — مورونوال‌ده قونسر احسن لهجه فرانسزجه‌نك تلفظنه دائر درس ویرر — اجنبی وطشره‌لیلرك تصحیح تلفظاتی — اعضای صوتیه‌نك قصورنده نشأت ایدن نقصانه تلفظلرك اصلاحی . . .

مادمازل قونستان تنفس ایتمك ایچون طوردیغی زمان دیکرلرینه :

— فقط بکا پك مناسب کوروندی .

شیشمان پیقارلی یووارلاق کوزلرینی آچه‌رق :

— شبهه‌سز . دیدی .

اعضای صوتیه . . . یوکسك سسله اوقونه‌جق قرائت معنیدار . مفصل وتنفسه دائر اساسلر . . .

اعلانك قرائتنده دوام اولنیوردی . فقط جق او یوقلامه‌قده اولدیغندن ارتق هیچ برشی ایشتمیوردی .

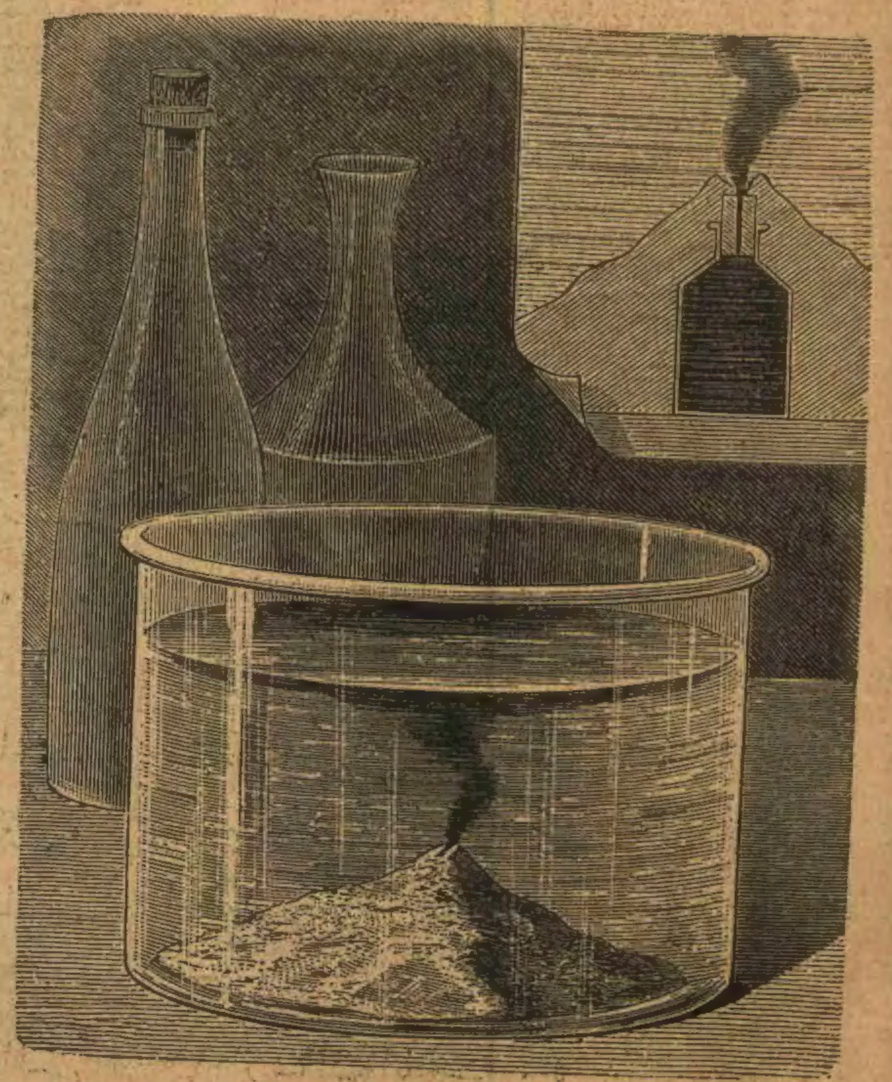
اوت ، استقبالی بو مردار مطبخ سفره‌سنك اطرافنده تهییج ایدرکن ؛ والده‌سی کل رنکنده اطلسلر ایچنده ، بیلمم نره‌ده چالغیجه‌سنه اکلنیرکن ، جق ، یاپایلك اومتنفذ ، او رحیمانه نسنی رؤیاسنده کوریوردی .

— ٣ —

« زواللی چوجق ! . . . »

مورونوالك اعلاننده دینیلیوردیکه : پارسك الك کوزل محله‌سی اولان مونتین یولنده .

انکار اوله‌مزکه ، مونتین ، پارسك الك کوزل بر محله‌سنده ، وشانزه‌لیزه‌نك اوته‌سنده‌کائن اوله‌رق بر طرفی سن نهرینك رنجتیلرینه دیکر طرفی ، کنارلری چیچکلرله ایشلنمش فسقیه‌لری بولنان کوشه باشلرینه ناظردر . فقط منظره‌سی طاغینیق ، نسبتسز ، علی‌العجله چیزلمش وحالا اتمام اولنمامش بریولدن عبارتدر . زاویه ، مدوره‌لری سیرسز آیینه‌لرده آچیق رنکلی ایپکدن پرده‌لر ، کوچجك


فنی اکلنجه

[*] Gipnnaes مکتب اعدادی جیب اغنی .

مذهب هیكللر ، وكویلولره مخصوص شكوفه‌دانلرله دونادلمش قوناقلرك یاننده ، بر طاقم عمله اقامتكاهلری واردركه ، اورالرده ، عربه‌جیلرله نعلبندلرك چكیچ صدالری عكس انداز اولور . شهر خارجنده‌كی شو محله بقیه‌سی ، مابیلك كانلریله ، اقشاملری ، یقیننده‌كی بر مكلف میكده‌دن یوكسلان سسلر شنلتیردی .

او اثناده ، — ظن ایدرمكه حالاده موجوددر — (ده‌وو) یولنك اسكی بقیه‌سندن اوله‌رق ایكی اوچ مردار كذركاه واردیكه ، اطرافنی احاطه ایدن شعشعهٔ معموریت اره‌سنده غریب بر منظرهٔ تضاد حاصل ایدردی .

او كوچك یوللرك بر دانه‌سی آوونو مونتینیك ۲۵ ، نمروسنه‌چیقاردیكه، اورایه یاساز دودوزمزدن دیرلردی .

یاسازك یوكسك پارمقلغنك تا اورته‌سنده‌كی یالدیزلی یازیلر ، مكتبك بو محلده اولدیغنی طنطنه‌لی صورتده اعلان ایدییوردی .

فقط پارمقلقدن ایچری كیرر كیرمز ، انسان ، بر طاقم سیاه ، مردار ، محوی قابل اولمز چامورلرك ایچنه ایاق بصاردی . بونلر بر طرفدن ییقیلوب ، بر طرفدن یاپیلان انشاآت جدیده‌نك اورالره دوكدیكی چامورلردن تشكل ایتمشدی . كذركاهك اورته‌سنده‌كی بریكنتی صو ، پیس بر طاقم خان اوطه‌لری ، اسكی كراسته‌لردن ، انقاضدن یاپیلمش اولر ، هپ بونلر انسانی ماضی‌یه طوغری قرق سنه كیرویه پارسك وتا بر كوشه‌سنده‌كی شاپل یاخود فیلمونه طوغری ارجاع ایدردی .

بوجنس كاشانه‌لر قپالی دهلیزلریله ، بالقونلریله طوغریدن طوغری‌یه خارجی مردیونلریله سوقاغه اینر ودائما ایچندن طاوشان قفسلری ، پژمرده وپریشان بر چوجق جمعیتی ، سیسقا كویلیلری ، اوه آلشمش ساقسغانلر ، چیقار .

بو قدر طار بر مسافه ایچنده ، اوقدر انكلیز سایه‌لرینك ، كستانه رنكنده اوشاقلرك ، اسكیمش بچاوره اولمش سوسلی اوشاق البسه‌لرینك ، قرمزی یلكلرك ، درت كوشه شاپقه‌لرك ، دورانی موجب حیرت اولور . بونلره — هراقشام غروب ایله برابر ، مساعیٔ یومیه‌لری ختام بولمش — كیرالق سدیه‌جی قادینلر ، كچی عربه‌لری ، حلواجیلری ویاخود نوادردن كوبك صاتانلر ، هر جنسدن مركب دیلنجیلر ، هیپو دروم جازبازخانه‌سنك خرده‌بینی مدیللولریله جوجه‌لرینی ، علاوه ایدیكز ، اوزمان یاسازك منظرهٔ غرابت نماسی حقنده بر فكر حاصل ایدرسكز . ارقه طرفده او كوزل شاتزلیزه‌نك تزییناتی ، یشیل اغاجلری ، طنطنهٔ سادكیسی ، كویا بو سفالت شماتت انكیزك عكسنی كوسترمك ایچوندی .

شایان ترسیم اولان اشیای مجتمعه‌نك اورته‌سنده طورن ، ژیمناز مورونوال ، دوغریسی یا ، تام موقعنی بولمشدی .

كونده بر قاچ دفعه‌لر ، اوزون بویلی ، غایت نحیف ، دوز صاچلری اوموزلرینك اوزرینه دوكلمش بر ملز ، طور مشتغلانه ایله كذركاهدن كچر ، كندیسنی ، تنلری آچیق باقر رنكندن باشلایه‌رق قوزغونی سیاهده قرار بولان بر طاقم غریب‌الاحوال ، اوزرلرنده فنا باقلمش شاكردلره مخصوص حاوی دوكلمش مكتب البسه‌لری ، رنكلری صولمش ، بورومللرینی شاشیرمش ، چوجقلر تعقیب ایدردیكه ، بونلر ، مستملكاتده‌كی اردولرده عدم اطاعت كوسترن بعض بلوكلردن كلمه ظن اولوردی .

ژیمناز مورونوال‌مدیرینك تعبیر مخصوصنجه « ممالك حاره كوچكلری » ایله طولاشمسی ، هر رنك ولونی جامع اولان بومكتبه كیروب چیقانلر ، رابطه‌سز اشتغالات ، خواجه‌لرك اطوار حیرت‌بخشالری ، یاساز دودوزمزونك شكل عجیب المنظرینی اتمام ایدردی .

اكر چوجغی ژیمنازه مادام دوبارانسی كتورسه وكذار ایدلمسی لازمكلان یولی كوره‌سیدی . شبهه‌سز تنفر ایدر وهیچ بر وقت اولادینی بویله بر كاریزه براقه راضی اولمزدی . فقط ژوزوتیلره‌وقوعبولان زیارتی سزاوار تأسف صورت قبول انتظارینك اودرجه خلافنده ایدیكه اساساً محجوب اولان زواللی مخلوق ، تكرر برمعاملهٔ استخفاف واستحقاردن قورقه‌رق‌جق ، اونده‌كی آدملرك انتخاب ایتدیكی مكتبه قویمق ایچون خدمات مخصوصه‌یه مأمور بولنان مادمازل قونستانك همت وغیرتنه تودیع ایتمشدی .

حزن انكیز ، قارلی ، صغوق هوالی اولان اوصباح ایدانك عربه‌سی ، مونتینیه ژیمناز مورونوالك یالدیزلی اعلاننك قارشوسنده طوردی .

یاساز بر تنهائی صحرا حالنده ایدی . تللرك اوزرنده غاز غیجردیور ، اینیه‌نك مائل انهدام تخته‌لری ، جام یرنده قوللانلمش كاغد پارچه‌لری ، هپ بوجورومش ، طاغنمش ، چوكمش طپراقلی ، نظرلرده برطغیاندن یكی قورتلمش ویاخود یاپیلمق اوزره بولنمش برقتال منظره‌سنی ارائه ایدر ایدی .

بوخادمهٔ بی‌پروا بر آنده چوجق دیكرنده شمسیه اولدیغی حالده كمال جرأتله ایلرولیوردی .

اون ایكنجی اوك اوكنده طوردیلر .

یاسازك نااوبر اوجنده . كذركاهك ماریوف سوقاغنده برجزؤ قراتق ایچون بوزولدیكی ایكی بیوك دیوارك اره‌سنده ایدی . بعض سیاه وایچه داللر . رنكی صولمش بریشیل قپونك اوكنده تتردی .

استردیا قابوقلری . تیرلمش طباق پارچه‌لری . التی چیقمش بوش ساردالیا قوتولری . اعتنای نظافتله برمناستر ویا بر حبسخانه مدخلی حكمنی ویرن بو ارباب اصالته مخصوص مكتبك یشیل قپوسنك برطرفنه ایرلمشدی .

ژیمنازك اینیه‌سنی ، باغچه‌لرینی دهابیوك كوسترن خارجده‌كی برسكنت عمیقه .

قونستانك كمال شدتله چالدیغی چاك صداسی عكس انداز اولدی .

بوچاكك صداسی جقلك قلبنه بر برودت القا ایتدیكی كبی دانه‌لرك زمان ندرتی اولان بوموسم شتاده بر حس طبیعی سوقیله تك براغاجك اوزرنده تجمع ایدن سرچه‌لری قومشولرك داملرینه طوغری اوچورمغه سبب اولدی .

بونكله برابر كیمسه كلوب قپویی آچمدی . شوقدر واركه قپونك بیوك قنادلری ارقه‌سنده بر طاقم سوزلر سویلندیكی ایشیدیلیوردی . او قالین قپویه آچیلان ، پارمقلقدن یاپیلمش بر كوچك پنجره‌دن ، صارقق دوداقلی ، متحیر كوزلی بر چهرهٔ سیاه كورندی .

مادام‌دوبارانسینك خادمهٔ مهابت‌نماسی :

— ژیمناز مورونوال ! دیه صوردی .

اوقیویرجق صاچلرینك برنده ، طار وسیوری قفالی ، آتیق ینافلی ، بوروشقلر ایچنده قالمش كوچك كوزلی ، مونجو ، ویاخود تاتار اجناسی مختلفه‌سنه منسوب بر چوق مخلوقات كورومكه باشلادی . اوندن صكره سودلی قهوه رنكنده متجسس ، متبسم بر ملز ظهور ایتدی . فقط قپو حالا قپالی طوریپور ومادمازل قونستانك صبر وتحملی توكنیوردیكه اواثناده غایت دیك بر سس : « اورادن دفع اوله جقمیسكز میمونلر » دیه باغردی .

بونی متعاقب ، عجایب صورتده ، واره صره سكته‌دار اوله‌رق دوام ایدن فسلدیلر كسب شدت ایتدی . برانختار ، پاصلانمش كلیدك ایچنده كمال شدتله دونیوردی .

صكره‌ده ، سوكوب صایه‌لر ، وایاقلر ، بربرینی چكنیوب قاچه‌لر ، باشلادی . الك نهایت قپو آچیلنجه‌جق ، هردورلو معناسیله دمینكی سرچه‌لر كبی خوف وهراس ایچنده ، قاچیشوب كیدن مكتب چوجقلرینك ارقه‌لرینی كوردی .

قپوده یالكز ، بیوك ، نحیف بر ملز قالمشدیكه ، توپلری دوكلمش بوینه صاردیغی بیاض بیون باغیسی چهره‌سنی دها سیاه ، دها طپراق رنكنده كوستریبوردی .

موسیو مورونوال ، مادموازل قونستانه لطفاً ایچری كیرمه‌سنی رجا ایتدكدن ، وكندیسنه قولنی تقدیم ایلدكصكره ، برلكده خیلیجه بیوك اولان باغچه‌دن كچیورلردی . فقط باغچه‌نك یوللرنده چوكمش طپراقلر ، طرحلرك اطرافنده‌كی خراب اولوب دوكولمش تذیینات ازهار ، قیشك یكنسق اولان صفحهٔ مظلمنه حزن افزا اولیوردی .

غریب الشكل ، طاغنیق بر طاقم ابنیه ، بر زمان چمنستان اولان یرلرك اوزرنده انشا ایدلمشدی .

اكلاشلدیغنه كوره ژیمناز اوللری آت یاریشی رسملرینی چیقاران بر رسامه مسكن اولدیغی حالده م . مورونوال بوراسنی بر خانهٔ تحصیله تحویل ایتمش . بونلردن بشقه درس اره‌لرنده چوجقلرك تنفس وتفرجنه تخصیص ایدلمش ، لیمونلق كبی ، مدور بر جاملق واردیكه ، قیرلمش چاتلامش جاملره حدسز ، حسابسز كاغدلر چكلمشدی .

یوللرك برنده ، بر سیوزكه وبر كمور كوفه‌سیله مسلح قیرمزی یلكلی بر زنجی‌یه تصادف ایتدیلر . بوزنجی مورونوالی كورر كورمز بوزوله‌رك ، شاشیره‌رق كمال حرمتله قارشوسنده طوردی .

مورونوال كچركن غایت عجله اوله‌رق :

— سالونه آتش . دیدی .

زنجی اوقدر قورقدی ، اوقدر شاشیردیكه ، كویا كندیسنه سالونك آتش آلدیغی خبر ویرمشلردی . حالبوكه كندیسنه سویلنان سوز سالونده آتش یاقمسندن عبارتدی .

بو امر ایسه لزومسز ، فائده‌سز دكلدی .

طونوق معجونلنمش جاملریله ، انسانه منجمد بركول حسنی بخش ایدن بو بیوك مكالمه محلندن زیاده صغوق بریر اوله‌مزدی اشیا بیله بو شمال طبیعت هواسنه قارشو محترزانه طوریپور هپسی خسته خانه‌لرده‌كی خسته‌لرك صارلدیغی یكنسق كیجه‌لكلر كبی ، اسكی اورته‌لرك ایچنه صغنمشلردی .

فقط مادموازل قونستان نه دیوارلرك حرابیتی ، نه براوزون یوله بكزه‌ین برقسمی جاملی بیوك سالونك اشیادن عاری اولدیغی ، اكر بر مدت اقامت ایدن « آت یاریشلری » رسامنك بو طاغنیق ابنیه‌یه جلب وترك ایتدیكی ضیای منجمد اولمسیدی بر بیوك محرومیت انوار ایچنده قالنه‌خفنی ، كوروب دقت ایتمیوردی .

مادموازل قونستان ، بویله‌خسم طوری طاقمسندن ، كندیسنه براهمیت مخصوصه ویرمسندن پك ممنون ایدی .

بر حال سرور و شادی ایچنده ، بوراسنی بو آچیق هوایی ، چوجقلر ایچون پك ایی پك مناسب وعادتا بر كوی كبی بولیوردی .

مورونوال ایاغنك اوزرنده ایكی‌طرفه صاللانه‌رق :

— تمامیله كوی كبیدر ... جوابنی ویردی .

اكرام اولنمق ، یرلشمك ایچون بر آن تشویش حصوله كلدی . مساكن فقرانی زیارت ایدنلر ، دائما كوزه كورنمز برچوق ذراتی توحیش ایدییورلرمش كبی بر حال وطورده بولنورلر .

زنجی آتش حاضرلمش ، م . مورونوال بوكبار مسافره‌زینتلی براسكمله‌ارمقده‌ایدی . كندیسنه كیدوب خبر ویریلانده قوستر عائله‌سندن مورونوالك حرمی سلام متكبرانه‌سیله اوطه‌یه داخل اولدی . صولمش ، صارارمش اوزون چهره‌سی اولان بوكوچك ، پك كوچك قادین آنیله چكه‌دن عبارتدی . غالبا برازچارپوقجه ایدی . بوینندن هیچ بر شی غائب ایتمیه‌رك دائما یوزه قارشو دیم دیك طورر وبوطوروشیله كویا ایكی اوموزینك اره‌سنده كندیسنه معلوم اولان بیلمم نه‌كبی برشیئی اخفا ایتمك استردی . بونكله‌برابر غایت نازك وقور ومكرم ایدی . چوجغی یاننه چاغردی ، اوزون صاچلرینی اوقشادی وكوزلرینی پك كوزل بولدی .

مورو نوال مادمازل قونستانه باقەرق خلیع العذارانه برطور ایله :

— اننەسنك کوزلری ... دیدی .

قونستان حقیقتنی سویلمك ایچون بك زیاده استعجال ایتمدی . فقط چوق حدت وغلیانه کلەرك اغلار برسله :

— بو اننەم دکل . بنم خدمتجیم . دیدی .

بونك اوزرینەدەقوستر عائلەسندن مادام مورنوال ابراز ایتدیکی تکلیفسزلکه پشیمان اولەرق مکتبك منفعتنه مضر اولەبیلەجك اطوار محترزانەده بولندی . تشکر اولنورکه قوجەسی نزاکتی دهازیادەارتدیردی .

افندیلرینك چوجغنی یالکز باشنه مکتبه کتورن بر خدمتجینك اوده نفوذ واهمیتی اولەجغنی اکلامشدی .

مادمازل قونستانده بونی اثبات ایتدی . باغرەباغرە سوز سویلیور وچوجغه مکتب بولمق تمامیله کندی رأی وکیفنه براقلدیغنی کیزلەمیور و خانمندن بحث ایدرکن حمایتکارانه ومرحمت شعارانه بر طور احراز ایتمسی چوق یأس ایچنده براقیوردی . مکتبك فیئاتی حقنده مذاکره اولنیوردی . کتاب ودیکر مصارف داخل حساب اولمدیغی حالده سنەده یوز اللی فرانسز لیراسی ... مکتبك فیئاتی میدانه قونلدقدن صکره موروونوال اظهار انصاف ایتمکه باشلادی .

یوز اللی فرانسز لیراسی ! ... بو اچه بر پارەدر . بونی هرکسدن اول کندیده اعتراف ایدردی . فقط ژیمناز موروونوال دیکر مکتبلره بکزەمز . بورایه المانجه اولان ژیمناز نامنی ویرمك سببسز دکلدی . بوراسی مادی ومعنوی ایدیلەجك «ادمانلرك»

امریقاده سرخوشلق ایله برقادینك فرونه آتلمسی

برمحل مستثناسی ایدی . بوراده چوجقلره مکمل تحصیل ایتدیرلدیکی کبی پارسلی اولمق ایچون لازمکلان اطوار واحوال دخی استحصال اولوردی .

کتوریلور . انجمن دانشلرك مذاکراتنده استادلری رفاقتنده تیاترولره ، جمعیتلره بولنملری ایام ادیبەلرینك برردلیلی اولەرق ارائه ایدیلیر .

یونانجەولاتینجه اوکرنەرك بیلەکیجلك صاتان برطاقم حدینی بیلمزلر یرینه ، بو مکتبده شاکرد حسیات انسانیەیه واجبی بولندقلری جهتله اوزاقدەاولان عائلەلرینه محبت ایتمکه سوق اولنور . بونکله برابر چوجقلرك تحصیلی‌ده نظر دقتدن دور اولمز . اك محترم آدملر ، عالملر ، صنایع عالیه اربابی ، محبت انسانیت مقصدیله تأسس ایدن بو مکتب عرفانه خواجەلق صفتیله داخل اولمقدن چکنمزلر . علوم وفنون ، تاریخ ، ادبیات ، موسیقی خواجەلری . دام هٔ موروونو ـ دەقوسترك هر درلو

خطادن سالم اولەرق دوام موروونوال ـ دەقوسترك ایجاد ایتدیکی فرانسزجەنك تلفظی اصول جدیدی ارەسنده نوبت نوبت درس ویررلر . بونلردن فضله اولەرق شاکردلك اربابی وتعلقاتنه ژیمناز موروونوالك اصول مقبولنی اثبات ایتمك ایچون عمومه مخصوص اولەرق برطاقم کبار عالیەنك آواز بلند ایله قرائتنه عائد جمعیتلر تشکل اولنور .

هیچ نفس آلمقسزین نقل اولنان بو حکایه ، حرفنك فرانسزجه تلفظنه دائر ایجاد ایتدیکی اصول جدیدەیه هرکسدن زیاده موروونوالك احتیاجی وار ایدی . مستملکاتك برنده طوغمش اولمق حسبیله کلەلرك یاریسنی یوتیور ، مکالماتده (ر) لری حذف ایدییور ودها بر چوق یاکلشلر یاپیوردی .

نه اولورسه اولسون ، بونلر مادمازل قونستانی حیران ایتدی .

معلومدرکه فیئات بحثی ، قونستان ایچون بر مسئله دکلدی . اصل مطلوب اولان شی ، چوجغك ، مستثنا و ارباب اصالته مخصوص بر تربیه کورمسی ایدی .

دەقوستر عائلەسندن اولان مادام موروونوال او اوزون یوزینی قالدیرەرق

— اوو . اورایه کلنجه ! سز کیفکزه باقك . دیدی .

قوجەسی ، اکا براجابدن ، اك بیوك عائلەلرك اولادندن ، ارباب اصالتدن برنسلردن بشقه کیمسەنی قبول ایلمدکلرینی علاوهٔ کلام ایتدی . حتی شمدی ، بك بیوك بر چوجق ، یعنی داهومه رئیسنك

مابعدی وار

احمد احسان